

## MT 300

IB MT 300 V14 3008



**Description of this Thermometer**

- ON/OFF Button
- Display
- Battery Compartment Cover
- Measuring Sensor

**Important Safety Instructions**

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use the instrument unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

- Read the instructions carefully before using this device.



**Turning on the Thermometer**

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button  a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «**L**» and a flashing «**°C**» appear at the display field . The thermometer is now ready for use.

**Function Test**

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «**ERR**» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

**Using the Thermometer**

Choose the preferred method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «**°C**» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «**°C**» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer can now be read.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button . Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

**Storage of Measured Values**

If the ON/OFF button  is held down for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the maximum temperature automatically stored during the last measurement will be displayed. At the same time, a «**M**» for memory will appear at the display field. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready to take a measurement.

**Measuring Methods**

► **In the mouth (oral)**

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the roof of the tongue. The measuring sensor  must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.

**Approx. measuring time: 1 minute!**

► **In the anus (rectal)**

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor  of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

**Approx. measuring time: 1 minute!**

► **In the armpit (axillary)**

To receive more reliable results we recommend to measure tempera-ture orally or rectally.

**Approx. measuring time: 5 to 10 minutes!**

**Cleaning and Disinfecting**

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% isopropyl) to clean the thermometer.

**Please never immerse into liquids!**

**Battery Replacement**

When the « ▼ » symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover  from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

**Technical Specifications**

<b>Type:</b>	Maximum thermometer
<b>Measurement range:</b>	32.0 <span> </span> °C to 42.9 <span> </span> °C <p>Temp. &lt; 32.0<span> </span>°C: display «<b>L</b>» for low (too low) Temp. &gt; 42.9<span> </span>°C: display «<b>H</b>» for high (too high)</p>
<b>Measurement accuracy:</b>	± 0.1 <span> </span> °C between 34 <span> </span> °C and 42 <span> </span> °C
<b>Operating temperature:</b>	18 <span> </span> °C to 28 <span> </span> °C
<b>Storage temperature:</b>	-10 <span> </span> °C to +60 <span> </span> °C
<b>Battery:</b>	1.5/1.55 V, SR 41
<b>Reference to standards:</b>	EN12470-3: 2000, clinical thermometers ASTM E-1112, electronic thermometers
<b>Guarantee</b>	

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. Batteries and packaging are also excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.



Type BF applied part



# microlife

**Descripción de este termómetro**

- Botón de Encendido/Apagado
- Pantalla
- Tapa del compartimento de pila
- Sensor de medición

**Instrucciones de seguridad importantes**

- ¡Este instrumento debe usarse únicamente para medir la temperatura corporal!
- ¡Se debe respetar, sin excepción, el tiempo mínimo de medición, hasta escuchar un pitido o señal de bip!
- Evite que el instrumento sea usado por niños sin supervisión; algunas piezas son tan pequeñas que podrían ser tragadas.
- ¡Proteja el instrumento de impactos y caídas!
- ¡Evite someter el instrumento a una temperatura ambiente superior a 60 °C. ¡El instrumento NUNCA debe ser hervido!
- Para limpiar el instrumento, utilice únicamente los desinfectantes comerciales listados en la sección «Limpieza y desinfección».
- Recomendamos revisar la precisión de este instrumento cada dos años o después de un impacto mecánico (p.e.j., si se ha caído). Por favor, contacte al servicio técnico Microlife para concertar la revisión.

Las pilas y los instrumentos electrónicos han de eliminarse de acuerdo con las reglamentaciones locales aplicables y no deben tirarse a la basura doméstica.

- Lea atentamente las instrucciones antes de usar este dispositivo.

**Puesta en marcha del termómetro**

Para encender el termómetro, pulse el botón de Encendido/Apagado , un breve pitido o señal de bip indica que el «termómetro está encendido». Se está realizando una prueba de pantalla. Todos los iconos deben aparecer en la pantalla.

Si la temperatura ambiente es inferior a 32 °C, una «**L**» fija y un «**°C**» parpadeante aparecen en la pantalla . Ahora, el «termómetro está preparado para realizar la medición de la temperatura.

**Prueba de funcionamiento**

El funcionamiento correcto del termómetro se comprueba automáticamente cada vez que se enciende. En caso de detectar un fallo de funcionamiento (medición imprecisa), se indica mediante «**ERR**» en la pantalla y ya no es posible realizar ninguna medición. En este caso, el termómetro debe sustituirse.

**Uso del termómetro**

Elija el método de medición preferido. Al tomar una medición, la temperatura actual se visualiza continuamente y el símbolo «**°C**» es presentado a piscar. Se oír un sinal sonoro 10 veces y el «**°C**» ya no parpadea, significa que el incremento de temperatura registrado es inferior a 0.1 °C em 16 segundos y ya se puede leer la temperatura.

Para prolongar la duración de la pila, apague el termómetro pulsando brevemente el botón de Encendido/Apagado . En cualquier caso, el termómetro se apaga automáticamente pasados unos 10 minutos.

**Memoria del valor medido**

Óprima el botón de Encendido/Apagado  durante 3 segundos al encender el termómetro para visualizar la última temperatura registrada en la memoria. Al mismo tiempo, en la pantalla aparece una «**M**» por memoria. Unos 2 segundos después de saltar el botón, el valor de temperatura desaparece y el termómetro está listo para tomar una medición.

**Tipos de medición**

► **En la boca (vía oral)**

Coloque el termómetro en una de las dos bolsas situadas debajo de la lengua, a la derecha o a la izquierda de la raíz de la lengua. El sensor de medición tiene que estar en buen contacto con el tejdo . Cierre la boca y respire tranquilamente por la nariz para evitar que la medición se vea influenciada por el aire inhalado/exhalado.

**Duración aprox. de la medición: ¡1 minuto!**

► **En el ano (vía rectal)**

Esta vía de medición es la más exacta y está especialmente indicada en bebés y niños. Suavemente, inserte el sensor de medición  del termómetro en el ano, unos 2 a 3 cm.

**Duración aproximada de la medición: ¡1 minuto!**

► **En la axila (vía axilar)**

Para obtener unos resultados más fiables, recomendamos medir la temperatura por vía oral o rectal.

**Duración aproximada de la medición: ¡5 a 10 minutos!**

**Limpieza y desinfección**

Use un algodón o un paño de algodón impregnado en alcohol (isopropílico 70%) para limpiar la carcasa exterior del termómetro.

**¡Por favor no sumérgerlo en líquidos!**

**Cambio de pila**

Cuando el símbolo « ▼ » (triángulo con la punta hacia abajo) aparece en la pantalla, la pila está baja y necesita cambiarse. Para cambiar la pila, levante la tapa  del compartimento de la pila del termómetro.

Inserte la nueva pila de manera que el signo + quede mirando hacia arriba. Procure tener a mano una pila del mismo tipo. Las pilas se pueden comprar en cualquier tienda de electricidad.

<b>Datos técnicos</b>	
<b> Tipo:</b>	Termómetro de máxima
<b>Intervalo de medición:</b>	32.0 <span> </span> °C a 42.9 <span> </span> °C <p>Temp. &lt; 32.0<span> </span>°C: aparece «<b>L</b>» por low (demasiado baja) Temp. &gt; 42.9<span> </span>°C: aparece «<b>H</b>» por high (demasiado alta)</p>
<b>Precisión de la medición:</b>	± 0.1 <span> </span> °C entre 34 <span> </span> °C y 42 <span> </span> °C
<b>Temperatura operativa:</b>	18 <span> </span> °C y 28 <span> </span> °C
<b>Temperatura de conservación:</b>	-10 <span> </span> °C a +60 <span> </span> °C
<b>Pila:</b>	1.5/1.55 V, SR 41
<b>Referencia a normas:</b>	EN12470-3: 2000, termómetros clínicos ASTM E-1112, termómetros electrónicos

**Garantía**

Le otorgamos una garantía del fabricante de por vida posterior a la fecha de compra. Cualquier daño causado por un manejo indebido no será cubierto por la garantía. Las pilas y el envase también quedan excluidos de la misma. El resto de reclamaciones por daños quedan excluidas. Las reclamaciones dentro del período de garantía deben ser presentadas con el recibo de compra. Sírvase embalar correctamente su instrumento defectuoso y envíelo con suficiente franqueo al distribuidor Microlife.

<b>Type:</b>	Thermomètre à maxima
<b>Etendue de mesure:</b>	32.0 <span> </span> °C a 42.9 <span> </span> °C <p>Un «<b>L</b>» s'affiche pour les températures inférieures à 32.0<span> </span>°C Un «<b>H</b>» s'affiche pour les températures supérieures à 42.9<span> </span>°C</p>
<b>Precision:</b>	± 0.1 <span> </span> °C entre 34 <span> </span> °C et 42 <span> </span> °C
<b>Température de fonctionnement:</b>	18 <span> </span> °C et 28 <span> </span> °C
<b>Température de stockage:</b>	-10 <span> </span> °C à +60 <span> </span> °C
<b>Pile:</b>	1.5/1.55 V, SR 41
<b>Référence aux normes:</b>	EN12470-3: 2000, thermomètres médicaux ASTM E-1112, thermomètres électroniques

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat. Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. Les piles et l'emballage sont également exclus de la garantie. Ainsi que tout autre sinistre. Toujours joindre la preuve d'achat à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement l'instrument défectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à Microlife.

**Descrição do Termómetro**

- Botão ON/OFF
- Mostrador
- Tampa do compartimento da pilha
- Sensor de medição

**Instruções de Segurança Importantes**

- O instrumento deve ser utilizado apenas para medir a temperatura corporal!
- É necessário respeitar sempre o tempo de medição mínimo até o sinal sonoro ser emitido!
- Certifique-se de que não deixa o instrumento ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.
- Proteja o instrumento contra impactos e quedas!
- Evite temperaturas ambientes superiores a 60 °C. NUNCA ferva o instrumento!
- Utilize apenas desinfetantes comerciais listados na seção «Limpeza e Desinfecção» para limpar o instrumento.
- É recomendada a realização de testes ao instrumento, de dois em dois anos, para manutenção dos níveis de precisão ou após impacto mecânico (por ex. queda). Contacte o Serviço de Assistência Da Microlife para providenciar o teste.

As pilhas e aparelhos eletrônicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

**Ligar o termómetro**

Para ligar o termómetro, pressione o botão ON/OFF , um breve sinal sonoro indica que «o termómetro está ligado (ON)». É efectuado um teste ao mostrador. Deverão visualizar-se todos os segmentos. Em seguida, a uma temperatura ambiente inferior a 32 °C, são apresentados os símbolos «**L**» e «**°C**» a piscar no mostrador . O termómetro pode agora ser utilizado.

**Teste de Funcionamento**

O funcionamento correcto do termómetro é testado automaticamente sempre que o instrumento é ligado. Se for detectada qualquer anomalia (medição incorrecta), o mostrador indicará a informação «**ERR**», ficando impossibilitada a medição. Caso esta situação se verifique, é necessário substituir o termómetro.

**Utilizar o Termómetro**

Escolha o local de medição preferido. Ao efectuar uma medição, a temperatura actual é visualizada constantemente e o símbolo «**°C**» é apresentado a piscar. Se ouvir o sinal sonoro 10 vezes e o símbolo «**°C**» deixar de piscar, significa que o aumento de temperatura registado é inferior a 0.1 °C em 16 segundos e que já é possível efectuar a leitura do termómetro.

Para prolongar a duração da pilha, desligue o termómetro, pressionando por breves instantes no botão ON/OFF . Caso contrário, o termómetro desliga-se automaticamente decorridos 10 minutos.

**Memorização dos Valores Medidos**

Se mantiver o botão ON/OFF  pressionado durante mais de 3 segundos, quando ligar o termómetro, será apresentada a temperatura máxima memorizada automaticamente durante a última medição. Simultaneamente, será apresentado o símbolo «**M**», correspondente a memória, no mostrador. Cerca de 2 segundos após deixar de pressionar o botão, o valor da temperatura apaga-se e o termómetro fica pronto a efectuar uma nova medição.

**Métodos de Medição**

► **Na boca (oral)**

Coloque o termómetro numa das duas bolsas sob a língua, à esquerda ou à direita da raiz da língua. O sensor de medição  tem de estar em contacto com os tecidos. Feche a boca e respire regularmente pelo nariz para evitar que a medição seja influenciada pelo ar inalado/exalado.

**Tempo de medição aproximado: 1 minuto!**

**No anus (rectal)**

Este é o método de medição mais fiável e é especialmente indicado para bebés e crianças. Introduza cuidadosamente o sensor de medição  do termómetro 2 a 3 cm no recto.

**Tempo de medição aproximado: 1 minuto!**

► **Debaixo do braço (axilar)**

Para obter resultados mais fiáveis recomendamos que a temperatura seja medida nas cavidades oral ou rectal.

**Tempo de medição aproximado: 5 a 10 minutos!**

**Limpeza e Desinfecção**

Utilize um algodão ou um toalhete embebido em álcool (isopropílico a 70%) para limpar todo o termómetro.

**Não submergir o termómetro em qualquer tipo de líquido!**

**Substituição Da Pila**

Quando o símbolo « ▼ » (triângulo invertido) for apresentado no mostrador a pilha está descarregada e necessita de ser substituída. Para substituir a pilha, retire a tampa do compartimento da pilha  do termómetro. Introduza a nova pila colocando o sinal + virado para cima. Certifique-se de que se trata de uma pilha do mesmo tipo. As pilhas podem ser adquiridas em qualquer loja de material eléctrico.

<b>Especificações técnicas</b>	
<b> Tipo:</b>	Termómetro de máxima
<b>Gama de medição:</b>	32.0 <span> </span> °C a 42.9 <span> </span> °C <p>Temp. &lt; 32.0<span> </span>°C: é visualizado o símbolo «<b>L</b>» correspondente a temperatura baixa (demasiado baixa) Temp. &gt; 42.9<span> </span>°C: é apresentado o símbolo «<b>H</b>» correspondente a temperatura elevada (demasiado elevada)</p>
<b>Precisão da medição:</b>	± 0.1 <span> </span> °C entre 34 <span> </span> °C e 42 <span> </span> °C
<b>Temperatura de funcionamento:</b>	18 <span> </span> °C a 28 <span> </span> °C
<b>Temperatura de acondicionamento:</b>	-10 <span> </span> °C a +60 <span> </span> °C
<b>Pilha:</b>	1.5/1.55 V, SR 41
<b>Normas de referência:</b>	EN12470-3: 2000, termómetros clínicos ASTM E-1112, termómetros electrónicos

**Garantia**

É concedida uma garantia vitalícia após a data de compra. Esta garantia não cobre quaisquer danos causados por manuseamento indevido. A garantia também não cobre as pilhas nem a embalagem. Não serão consideradas quaisquer outras reclamações relativas a danos. O pedido de reclamação da garantia deverá ser enviado juntamente com o recibo de compra. Embale correctamente o instrumento avariado e envie com os portes adequados para o distribuidor Micro-life.

**Описание термометра**

- Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- Дисплей
- Крышка батарейного отсека
- Измерительный датчик

**Важные указания по безопасности**

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала должно соблюдаться обязательно!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки прибора используйте только имеющиеся в продаже дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Чистка и дезинфекция».
- Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу Microlife.
- Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
- Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

**Включение термометра**

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ , короткий звуковой сигнал информирует о включении термометра. Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора. Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C, на дисплее  появляются символ «**L**» и мигающий символ «**°C**». Термометр готов к работе.

**Функциональная проверка**

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок работы (неточность измерения) на дисплее выводится сообщение «**ERR**», и измерение становится невозможным. В этом случае термометр необходимо заменить.

**Использование термометра**

Выберите предпочтительный метод измерения. Во время измерения на дисплее непрерывно отображается текущая температура, символ «**°C**» мигает. Измерение прекращается, когда увеличение температуры составляет менее 0,1 °C за 16 секунд. Окончание измерения подтверждается 10-кратным звуковым сигналом, символ «**°C**» прекращает мигать. Теперь показания термометра можно считать.

Для продления срока службы батареи включайте термометр кратким нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ . Автоматически термометр выключается примерно через 10 минут.

**Сохранение результатов измерения**

При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ  больше 3 секунд при включении термометра на дисплее отображается максимальная температура, автоматически сохраненная во время последнего измерения. При этом на дисплее отображается символ «**M**» (память). Через 2 секунды после того, как кнопка была отпущена, значение температуры исчезает, и термометр готов к новому измерению.

**Способы измерения**

► **Во рту (орально)**

Расположите термометр в подязычной области, слева или справа от корня языка. Измерительный сенсор  должен находиться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и ровно дышите носом, чтобы вдыхаемый/выдыхаемый воздух не влиял на результат измерения.

**Приблизительное время измерения: 1 минута!**

► **В заднем проходе (ректально)**

Это наиболее надежный метод измерения, особенно подходящий для грудных и маленьких детей. Осторожно введите измерительный сенсор  термометра на 2-3 сантиметра в анальное отверстие.

**Приблизительное время измерения: 1 минута!**

► **В подмышечной впадине (аксиллярно)**

Для получения более надежных результатов мы рекомендуем измерять температуру орально или ректально.

**Приблизительное время измерения: от 5 до 10 минут!**

**Очистка и дезинфекция**

Для очистки корпуса термометра и измерительного щупа используйте тампон или хлопковую ткань, смоченные в спиртовом растворе (70%-раствор изопропилового спирта).

**Пожалуйста, не помещайте в жидкости и растворы!**

**Замена батареи**

Если на дисплее появился символ « ▼ » («перевёрнутый» треугольник), это означает, что батарея разряжена и нуждается в замене. Батареи можно приобрести в любом магазине электроваров. Убедитесь, что вы взяли батарею такого же типа. Чтобы заменить батарею, снимите крышку батарейного отсека  с термометра. Вставьте новую батарею (положительным полюсом вверх).

<b>Технические характеристики</b>	
<b> Тип:</b>	Максимальный термометр
<b>Диапазон измерений:</b>	от 32.0 <span> </span> °C до 42.9 <span> </span> °C <p>Темп. &lt; 32.0<span> </span>°C: отображается «<b>L</b>» (слишком низкая) Темп. &gt; 42.9<span> </span>°C: отображается «<b>H</b>» (слишком высокая)</p>
<b>Точность измерений:</b>	± 0.1 <span> </span> °C в диапазоне от 34 <span> </span> °C до 42 <span> </span> °C
<b>Диапазон рабочих температур:</b>	18 <span> </span> °C до 28 <span> </span> °C
<b>Температура хранения:</b>	от -10 <span> </span> °C до +60 <span> </span> °C
<b>Батарея:</b>	1.5/1.55 В, SR 41

## MT 300

IB MT300 V14 3008



**Beschreibung des Thermometers**

- Ein-/Aus-Taste
- Display
- Batteriefachdeckel
- Mess-Sensor

##### Sicherheitshinweise

- Dieses Instrument ist ausschliesslich zur Messung der Körpertemperatur bestimmt!
- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten!
- Kinder dürfen das Instrument nicht unbeaufsichtigt verwenden, da es Kleinteile enthält, die verschluckt werden können!
- Das Instrument vor Schlägen und Stößen schützen!
- Umgebungstemperaturen über 60 °C vermeiden. Das Instrument NIEMALS auskochen!
- Zum Reinigen des Instruments ausschliesslich die unter Punkt «Reinigung und Desinfektion» angegebenen Desinfektionsmittel verwenden.

- Der Hersteller empfiehlt eine Genauigkeitsprüfung für das Instrument alle 2 Jahre oder nach einer mechanischen Einwirkung (z. B. Stoss durch Herunterfallen). Bitte wenden Sie sich an den Micro-life-Kundendienst, um einen Termin für die Prüfung zu vereinbaren.

- Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

- Vor Verwendung Bedieungsanleitung genau studieren.

**Inbetriebnahme des Thermometers**

Zum Einschalten des Thermometers die Ein-/Aus-Taste 1 drücken; ein kurzer Signalton signalisiert «Thermometer EIN». Ein Display-Test wird durchgeführt. Alle Segmente sollten angezeigt sein. Anschließend erscheint bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 32 °C ein **«L»** sowie ein blinkendes **«C»** im Display 2. Das Thermometer ist jetzt bereit zur Messung.

##### Funktionstest

Nach jedem Einschalten des Thermometers wird automatisch ein Funktionstest durchgeführt. Bei einer Fehlfunktion (ungenaua Messung) erscheint ein **«ERR»** im Display, und es kann keine weitere Messung ausgeführt werden. In diesem Fall muss das Thermometer ausgetauscht werden.

##### Bedienung

Wählen Sie die bevorzugte Messmethode. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das **«C»**-Zeichen blinkt. Wenn der Signalton 10-mal ertönt und das **«C»** nicht mehr blinkt, ist der Temperaturanstieg kleiner als 0,1 °C in 16 Sekunden und somit ist das Thermometer bereit zum Ablesen.

Zur Verlängerung der Batterielebensdauer das Thermometer durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste 1 ausschalten. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca.10 Minuten aus.

##### Messwertspeicher

Wenn beim Einschalten des Thermometers die Ein-/Aus-Taste 1 für mehr als 3 Sekunden gedrückt gehalten wird, erscheint der bei der letzten Messung automatisch gespeicherte Temperatur-Höchstwert. Gleichzeitig erscheint im Display ein **«M»** für Memory. 2 Sekunden nachdem die Taste wieder losgelassen wurde, erlischt der Temperaturwert und das Thermometer ist bereit für eine neue Messung.

##### Messarten

##### In der Mundhöhle (oral)

Das Thermometer in eine der beiden Taschen unter der Zunge, links oder rechts an der Zungenwurzel, einführen. Der Mess-Sensor 4 muss einen guten Gewebekontakt haben. Den Mund schliessen und ruhig durch die Nase atmen; so wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinflusst.

##### Mindestmesszeit: 1 Minute!

##### In der After (rektal)

Dies ist die sicherste Messmethode. Sie eignet sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder. Der Mess-Sensor 4 des Thermometers wird vorsichtig 2–3 cm weit in den After eingeführt.

##### Mindestmesszeit: 1 Minute!

##### Unter dem Arm (axillär)

Microlife empfiehlt Ihnen, die Temperatur oral oder rektal zu messen, um zuverlässigere Messergebnisse zu erhalten.

##### Mindestmesszeit: 5 bis 10 Minuten!

##### Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholischeswämmchen oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolluch, um das Thermometer zu reinigen.

**Bitte nicht in Flüssigkeiten eintauchen!**
**Batteriewechsel**

Sobald im Display das Symbol **«▼»** (umgedrehtes Dreieck) erscheint, ist die Batterie erschöpft und ein Batteriewechsel ist fällig. Die Abdeckung des Batteriefachs 3 abziehen, um die Thermometerbatterie auszutauschen. Eine neue Batterie mit dem Zeichen + nach oben in das Batteriefach einlegen. Achten Sie darauf, dass der gleiche Batterytyp verwendet wird. Batterien erhalten Sie in jedem Elektrofachgeschäft.

##### Technische Daten

**Typ:** Maximum-Thermometer
**Messbereich:** 32,0 °C bis 42,9 °C
Temp. < 32,0 °C: Display **«L»** für low (zu tief)
Temp. > 42,9 °C: Display **«H»** für high (zu hoch)
± 0,1 °C zwischen 34 °C und 42 °C

**Betriebstemperatur:** 18 °C bis 28 °C

**Aufbewahrungstemperatur:** -10 °C bis +60 °C

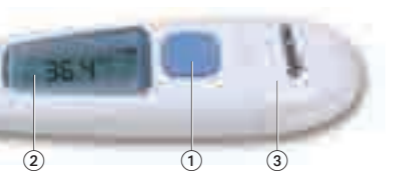
**Batterie:** 1,5/1,55 V; SR 41

**Verweis auf Normen:** EN12470-3: 2000, klinische Thermometer
ASTM E-1112, elektronische Thermometer

##### Garantie

Wir gewähren Ihnen eine lebenslange Garantie ab Kaufdatum. Schäden, die aus unsachgemässer Behandlung entstanden sind, werden von der Garantieleistung nicht erfasst. Batterien sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie die Verpackung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen. Die Garantie muss mit dem Kaufbeleg geltend gemacht werden. Bitte senden Sie das defekte Instrument gut verpackt und ausreichend frankiert an den Microlife-Vertreter.

# microlife



**Beskrivning av termometer**

- PÅ/AV-knapp
- Display
- Batterifackets lock
- Mätsensor

##### Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Detta instrument får endast användas för att mäta kroppstemperatur.
- Den föreskrivna mättiden från till ett pip ljuder måste respekteras!
- Se att instrumentet inte hanteras av små barn, vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Skydda instrumentet mot stötar och tappa det inte i golvet.
- Undvik omgivningstemperatur över 60 °C. Doppa ALDRIG instrumentet i kokande vatten!
- Använd föreskrivet desinfektionsmedel enligt listan i avsnitt «Rengöring och desinfektion» för att rengöra instrumentet.
- Vi rekommenderar att instrumentet kontrolleras noggrannhet varannat år eller efter mekanisk skada (t.ex. om man tappat instrumentet). Vånligen kontakta Microlife-service för tydliga kontroller.

Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Kasta inte i hushållssopora.

- Läs dessa instruktioner nogga innan du använder instrumentet.
- Läs manualen.

##### Starta termometern

Tryck PÅ/AV-knappen 1 för att starta termometern, ett kort pip ljud lyder «termometer PÅ». En displaytest utförs och alla parameter visas.

Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett **«L»** och ett blinkande **«C»** i displayen 2. Termometern är nu klar att användas.

##### Funktionstest

Termometern funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om en feelfunktion finns (mätfel visas detta med **«ERR»** i displayen och mätning kan inte utföras. Termometern kan inte användas och måste ersättas.

##### Använda termometern

Välj behaglig mätningssydetal. Under mätningen, visas den aktuella temperaturen i displayen och **«C»** blinkar. När ett pip ljud hörs 10 gånger och **«C»** slutat blinka, betyder det att den uppmätta temperaturen ökar med mindre än 0,1 °C inom 16 sekunder och termometern kan avläsas.

Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen för att spara batteri 1. Termometern stänger automatiskt av efter 10 minuter.

##### Spara uppmätta värden

Håll in PÅ/AV-knappen 1 i mer än 3 minuter när termometern startas. Maximal, automatiskt sparade, temperatur från senaste mätning visas i displayen. Samtidigt visas ett **«M»** för minne i displayen. Temperaturvärdet försvinner ca. 2 sekunder efter man släppt knappen och termometern kan användas för nästa mätning.

##### Mätmetoder

##### In i munnen (oral)

Placera termometern i en av fickorna under tungan, till vänster eller höger om tungroten. Mätsensorn 4 skall ligga mot vävnaden. Stäng munnen och andas lugnt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften.
**Mättid cirka 1 minut.**

##### In i anus (rektalt)

Detta är den mest tillförlitliga metoden och passar bäst för spädbarn och mindre barn. Placera mätsensorn 4 försiktigt i anus ca. 2 till 3 cm in.

##### Mättid cirka 1 minut.

##### In i armhålan (axellalt)

Vi rekommenderar att temperaturen mäts oralt eller rektalt för att erhålla säkra resultat.

**Mättid cirka 5 till 10 minuter.**

##### Rengöring och desinfektion

Använd en alkohollösut eller en bomullstuss fuktad med alkohol (70 % isopropylalkohol) för rengöring av termometer.

##### Utsett inte under vätska!

##### Batteribyte

När **«▼»** (upphodnevänd triangel) visas i displayen är batteriet tomt och måste bytas. Öppna batteriefackets lock 3 på termometern. Lägg i ett nytt batteri med +polen uppåt. Kontrollera att batteriet är av samma typ som det gamla batteriet. Batterierna finns att köpa i handeln.

##### Tekniska data

**Typ:** Maximaltermometer
**Käyttölämpötilä:** 18 °C till 28 °C
**Säilytyslämpötilä:** -10 °C - +60 °C
Temp. > 42,9 °C: Visar **«H»** vid hög (för hög)
± 0,1 °C mellan 34 °C och 42 °C

**Drifttemperatur:** 18 °C till 28 °C

**Förvaringstemperatur:** -10 °C till +60 °C

**Batteri:** 1,5/1,55 V; SR 41

**Upplyftlda nomer:** EN12470-3: 2000, kliniska termometrar
ASTM E-1112, elektronik termometrar

##### Garanti

Vi lämnar livstidsgaranti på detta instrument från köpedatum. Ovarsam eller felaktig hantering av instrumentet omfattas inte av garantin. Batterier och förpackning omfattas heller inte av garantin. Garantin gäller inte för övriga skadeanspråk. Garantianspråk måste åtföljas av inköpskvitto. Förpacka instrumentet väl och skicka frankerat till återförsäljare för Microlife.

##### Kuumemittarin kuvaus

- ON/OFF-painike
- Näyttö
- Paristolokeron kansi
- Mittausanturi

##### Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tätä instrumenttia voidaan käyttää ainoastaan kehonlämmön mittaamiseen!
- Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumemittari antaa äänimerkin mittauksen loppusuoritusriksestä!
- Varmista, että lapset eivät käytä kuumemittaria ilman valvontaa, koska mittari sisältää osia, jotka ovat tarpeeksi pienät nieltäväiksi.
- Suojaa instrumentti iskuiltä ja putoamiselta!
- Älä säilytä kuumemittaria yli 60°C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOIN-KAAN keitä instrumenttia!
- Käytä ainoastaan osissa «Puhdistus ja desinfiointi» mainittuja puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen.
- Suositamme tuotteen tarkkuuden testaamista joka toinen vuosi tai mekaanisen iskun jälkeen (esim. jos instrumentti on päässyt putoamaan). Ota yhteys Microlife-palveluun testin järjestämiseksi.
- Paristot ja elektroniset instrumentit täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjätteiden mukana.
- Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.



- Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

##### Kuumemittarin käynnistäminen

Käynnistä kuumemittari painamalla ON/OFF-painiketta 1; lyhyt äänimerkki merkitsee sitä, että «kuumemittari on käynnistytyn». Mittari suorittaa näyttötestin ja näyttää kaikki parametrit. Jos ympäristön lämpötila on alle 32°C, näyttöön **«L»** ilmestyyvät **«C»** ja vilkkuva 2-merkki. Nyt kuumemittari on valmis käyttöön.

##### Toimintatiedot

Kuumemittari tarkistaa oman toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistysksen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe (mittauksen epätarkkuutta), niin näyttöön tulee siitä ilmoittava **«ERR»** eikä mittauستا voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumemittari tulee vaihtaa uuteen.

##### Kuumemittarin käyttö

Valitse mieleisei mittaustapa. Mittaamisen aikana kuumemittari näyttää mitattua lämpötilaa ja **«C»**-merkki vilkkuu. Jos äänimerkki kuuluu 10 kertaa ja **«C»**-merkki lakkaa vilkkumasta, se merkitsee sitä, että mitattu lämpötilan nousu on alle 0,1 °C 16 sekunnissa ja että kuumemittaria voidaan nyt lukea.

Pariston käyttöikä voi pidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta 1. Muussa tapauksessa kuumemittari käyttää pois käytöstä noin 10 minuutin kultutta.

##### Mittaustulosten tallennus

Jos ON/OFF-painiketta 1 pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumemittaria käynnistettäessä, niin näyttöön tulee viisimminuutt mittauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila. Samanikäisesti muistia merkitsevää **«M»** ilmestyn näyttöön. Lukema häviää parin sekunnin kultutta painikkeen vapauttamisesta ja lämpömittari on valmis mittaukseen.

##### Mittaustavat

##### ► Mittaus suusta (oraalinen)

Aseta kuumemittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joka kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mittausanturi 4 täytyy olla asetettu tiiviisti kudosta vasten. Tämän jälkeen tulee sulkea suu ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittaustulos ei vääristy sisään tai ulos hengitetyn ilman takia.

##### Likimääräinen mittausaika: 1 minuutti!

**Mittausperäaukosta (rektaalinen)**

Tämä on kaikkein luotettavin mittaus tapa, joka soveltuu erityisesti vauvoille ja pikkulapsille. Työnää kuumemittarin mittausanturi 4 varovasti peräaukkoon 2 - 3 cm:n syvyyteen.

##### Likimääräinen mittausaika: 1 minuutti!

##### ► Mittaus kainalosta

Luotettavien tulosten saamiseksi suosittellemme lämpötilan mittaamista suusta tai peräaukosta.

##### Likimääräinen mittausaika: 5 - 10 minuuttia!

##### Puhdistus ja desinfiointi

Puhdistaa kuumemittarin kotelo ja mittausanturi alkoholiin kostutetulla vanupuikolla tai puuvillakankaalla (70 % isopropyylillä).

##### Älä koskaan kasta nesteseen!

##### Pariston vaihto

Kun näyttöön ilmestyy **«▼»** (kärjellään oleva kolmio), on paristo tyhjä ja vaatii vaihtamista. Vaihda paristo irrottamalla ensin paristolokeron kansi 3 kuumemittarista. Aseta uusi paristo sisään niin, että + -merkki on ylöspäin. Varmista, että sinulla on käytettävissäsi saman-tyyppisiä paristoja. Paristoja saa ostettua mistä tahansa sähköalan liikkeestä.

##### Tekninen erittely

**Tyyppi:** Maksimi kuumemittari
32,0 °C - 42,9 °C
Lämpötila < 32,0 °C: osoitetaan näyttössä merkillä **«L»** (liian alhainen)
Lämpötila > 42,9 °C: osoitetaan näyttössä merkillä **«H»** (liian korkea)
± 0,1 °C alueella 34 °C ... 42 °C

**Mittaustarkkuus:** ± 0,1 °C alueella
34 °C ... 42 °C

**Käyttölämpötilä:** 18 °C - 28 °C

**Säilytyslämpötilä:** -10 °C - +60 °C
Temp. > 42,9 °C: Visar **«H»**
**Uuittauskset normiehit:** EN12470-3: 2000, kliniiset kuumemittarit
ASTM E-1112, elektroniset kuumemittarit

##### Takuu

Myönnämme elinikäisen takuun ostopäivästä. Takuu ei koske virheilisistä käsittelystä aiheutuvia vaurioita. Paristot ja pakkaus eivät myöskään sisälly takuuseen. Muita korvauksavauksia ei oteta huomioon. Valitseen laitteen ostotilote on liitettävä mukana. Pakkaa vullinen instrumentti huolellisesti ja postista se riittävin postmaksuin varustettuna Microlife-kappialla.

##### Termometrenin Açıklaması

- AÇIKKAPA Düğmesi
- Ekran
- Pil Bölmesi Kapakı
- Ölçüm Sensörü

##### Önemli Güvenlik Talimatları

- Aygit, sadece vücut sıcaklığını ölçülmesi için kullanılmalıdır!
- Minimum ölçüm süresi, isitansız «bip» sesi duyuluncaya kadar olmalıdır!
- Çocukların denetimsiz bir şekilde aygıtı kullanmalarına izin vermeyin; bazı parçalar, yutulabilecek kadar küçükdür.
- Aygıtı darbelere maruz bırakmayın ve düşürmeyin!
- Ortam sıcaklığı 60 °C'nin üzerinde olmasmasna dikkat edin. Aygıtı KESİNLİKLE kaynatmayın!
- Aygıtı temizleme için, «Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi» bölümünde belirtilen ve piyasada satılan dezenfektan maddeleri kullanın.
- Her iki yılda bir de mekanik darbeye maruz kalması (örneğin, düşürülmesi) durumunda, aygıtın doğru çalışıp çalışmadığını test edilmesini öneriz. Test işlemini ayarlamak için, Microlife-Service Birimi ile görüşün.
- Piller ve elektronik üniteler, göbe atılmamalı; ancak, yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarmalısdir.



- Piller ve elektronik üniteler, göbe atılmamalı; ancak, yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarmalıdır.



- Aygıtı kullanmadan önce, talimatları dikkatle okuyun.

##### Termometrenin Açılması

Termometreyi açmak için, AÇIKKAPA düğmesine basin 1; kısa bir «bip» sinyali sesi duyulur ve «thermometer ON» ifadesi görüntülenir, bir ekran testi uygulanır. Bütün semboller ekranda görüntülenmelidir.

Daha sonra, 32 °C'nin altındaki bir ortam sıcaklığında, ekranda bir **«L»** harfi ve yanıp sönen bir **«C»** simgesi görüntülenir 2. Termometre, şimdi kullanıma hazırdır.

##### İşlev Testi

Termometre, her açılışında doğru çalışıp çalışmadığı otomatik olarak test edilir. Herhangi bir aksaklık algılanırsa (ölçümün doğru olmaması gibi), bu durum ekranda **«ERR»** simgesiyle görüntülenir ve ölçüm yapılmaz. Bu durumda, termometrenin değiştirilmesi gerekir.

##### Termometrenin Kullanılması

Terçih edilen ölçüm metodunuz seçiniz. Ölçüm yaparken, mevcut sıcaklık sürekli olarak görüntülenir ve **«C»** simgesi yanıp söner, 10 kez «bip» sesi duyulursa, ve **«C»** simgesi artık yanıp sönmeyez bu, ölçüm bittir.

Pilin ömrünü uzatmak için, AÇIKKAPA düğmesine kısaca basarak termometreyi kapatın 1. Aksi takdirde, termometre yaklaşık 10 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.

##### Belletekli Ölçülen Değerler

Termometre açılırken AÇIKKAPA düğmesi 1, 3 saniyeden fazla basılı tutulursa, يجب أن يكون مبريد أو التبريد (على اتصال جيد بالنسيج. انقل فمك وقت القياس التقريبي: دقيقة واحدة

في وقت القياس التقريبي: دقيقة واحدة

في وقت القياس التقريبي: دقيقة واحدة

في وقت القياس التقريبي: دقيقة واحدة

##### ► Ağızdan (oral)

Termometreyi, el kökünüñ sol ya da sağ tarafına gelecek şekilde, el altındaki eli boşlukları birine yerleştirin. Ölçüm sensörün 4, dokuya gerektigi gibi temas etmelidir. Soluk alınıp venliğin ölçülüm etkilenebilmesi için, ağzınızı kapatarak burnunuzdan düzenli biçimde nefes alın.

##### Yaklaşık ölçüm süresi: 1 dakika!

##### ► Makkattan (rektal)

Bu, en güvenilir ölçüm yöntemidir ve özellikle bebekler ve küçük çocuklar için uygundur. Termometrenin ölçüm sensörünü 4 makkattan 2-3 cm içeri sokun.

##### Yaklaşık ölçüm süresi: 1 dakika!

##### ► Koltukaltından (koltukaltı)

Daha güvenilir sonuçlar alabilmeniz için, sıcaklığın ağzıdan ya da makkattan ölçülmesini öneriziz.

##### Yaklaşık ölçüm süresi: 5 ila 10 dakika!

##### Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi

Termometre mahfazasını ve ölçüm probunu temizleme için, alkolüü bez ya da alkolle (%70 izopropil) nemlendirilmiş pamuklu bez kullanın.

**Luften asla sıvılara batırmayınız!**

##### Pil Değişimi

Ekranda, **«▼»** simgesi (yukarı-yağrı üçgen) görününce, pil bitmiş demektir ve değiştirilmesi gerekmektedir. Pil değiştirilmesi için, termometrenin pil bölmesi kapakını 3 çıkarın. Yeni pil +>> kutbu üste gelecek şekilde yerleştirin. Aynı türde pil kullanılığındañn emin olun. Piller, herhangi bir elektrik malzemeleri satan mağazadan alınabilir.

##### Teknik Özellikler

**T**